

*Principes de traduction ou les diverses manieres de rapprocher les tours de la langue françoise de ceux de la langue latine, afin de rendre fidèlement & élégamment le françois en latin. Par Mr. Salomon, maitre de pension à Montmédi. A Bouillon 1778.*

Ces principes de traduction étant placés par ordre alphabétique, les jeunes gens trouveront avec facilité la règle qu'ils auront besoin de consulter. Les exemples latins sont bien choisis & tirés des meilleurs auteurs. Il est vrai qu'on les trouve dans les dictionnaires & la plupart des livres élémentaires, mais il est avantageux à la jeunesse de les avoir sous la main assemblés dans un petit volume. Il eût été à souhaiter que l'exécution typographique fût plus exacte; les accens sur-tout sont extrêmement mal distribués, particulièrement dans le latin; il y a des mots très-différens, dont on n'en fait qu'un seul, p. ex. *etnon*, *etnihil* &c. (p. 145) : on sent combien tout cela est essentiel dans un livre où tout fait règle & sert à fixer les premières notions.

On m'écrit que des gens instruits qui ont été témoins des exercices publics des élèves de Mr. S, ont admiré le succès de cette nouvelle méthode. Mais je dois répéter que je suis toujours en garde contre les argumens tirés de ces spectacles littéraires, où le mécanisme de